



Prigodne poštanske marke / Commemorative postage stamps / Timbres-poste évènementiels / Sonderbriefmarken / Francobolli commemorativi

**HR** Božić 2023. i Nova godina **UK** Christmas 2023 and New Year **FR** Noël 2023 et le Nouvel An **DE** Weihnachten 2023 und Neujahr **IT** Natale 2023 e Capodanno

Bosna i Hercegovina 2023.

 Hrvatska pošta Mostar

[www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)



# Prigodne poštanske marke

## Božić 2023. i Nova godina

Motiv: Poklonstvo kraljeva Isusu i Nova godina

Dizajn: Vilim Parić

U Evandjelju po Mateju opisan je događaj kada su se novorođenom Isusu, prateći betlehemsku zvijezdu repaticu, došla pokloniti tri mudraca ili kralja „s Istoka”. Najčešće se prikazuju i predstavljaju kao muškarci u različitim životnim dobima (mladić, zreo muškarac i starac) te različitih rasa odnosno boje kože. Ne zna se odakle su došli niti kako se zovu, ali su se od 8. stoljeća ustalila imena Baltazar, Melkior i Gašpar. Oni su predstavnici poganskih naroda koje je Bog pozvao u svoje kraljevstvo objavivši im rođenje Spasitelja. Njihova imena imaju snažnu simboliku: Melkior na hebrejskom znači „Kralj svjetla”, Baltazar na asirskom „Bog štiti njegov život”, a Gašpar na perzijskom znači „Čuvar blaga”. I darovi koje su donijeli djetetu Isusu imaju svoju simboliku: mirta mu je darovana kao čovjeku, tamjan kao Bogu, a zlato kao Kralju.

Blagdan Sveta tri kralja ili Bogojavljenje slavi se 6. siječnja, šestoga dana nove godine čiji je dolazak proslavljen veselo uz najljepše želje i darove. Svako darivanje iskaz je zahvalnost, poštovanja ili ljubavi. I danas je isto kao u vrijeme kada su tri kralja darovala malenoga Isusa čiji je dolazak najavio novu zoru ljudskog postojanja. (Željka Šaravanja)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je 2 prigodne poštanske marke u arku od 10 maraka, 2 samoljepive marke, žig i oмотnicu prvoga dana (FDC). Marke i prateći materijali mogu se kupiti i online na [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)



Veličina: 25,56 x 35,50 mm

Papir: bijeli, 102 g, gumirani

Zupčanje češljasto: 14

Tisak: AKD d.o.o. Zagreb i Agens d.o.o. Zagreb

Datum izdavanja: 1. 12. 2023.

Vrijednost: 1,10 KM x 2

Naklada: 55.000 serija (5.000 serija u arku i 50.000

serija samoljepive marke)

Arak: 10 maraka i 2 samoljepive marke tiskane u roli i pakirane u prigodne kutije od po 100 komada maraka

Commemorative postage stamps  
**Christmas 2023 and New Year**

Motive: Adoration of the Kings to Jesus and New Year  
Design: Vilim Parić

In the Gospel of Matthew, an event is described when, following the Star of Bethlehem, three wise men or kings from the East came to worship Jesus.

They are most commonly depicted and represented as men of various life stages (young, mature, and elderly) and different races or skin colours. It is not known where they came from or what their names were, but since the 8th century, the names Balthasar, Melchior, and Gaspar have become commonly associated with them. They are representatives of pagan nations whom God called into His kingdom by revealing to them the birth of the Saviour. Their names carry strong symbolism: Melchior in Hebrew means "king of light", Balthazar in Assyrian means "God protects his life", and Gaspar in Persian means "Guardian of treasures". The gifts they brought to the child Jesus also have their symbolism: myrtle was given as a gift to him as a man, incense as a gift to him as God, and gold as a gift to him as a King.

The Feast of the Epiphany or Three Kings' Day is celebrated on January 6th, the sixth day of the new year, with joyful celebrations, best wishes, and gifts to commemorate their arrival. Every act of giving is an expression of gratitude, respect, or love. Today, it is the same as it was in the time when the Three Kings presented gifts to the infant Jesus, whose arrival heralded a new dawn of human existence. (Željka Šaravanja)

Croatian Post Ltd. Mostar has issued 2 commemorative postage stamps in a sheet of 10 stamp, 2 self-adhesive stamps, a post mark and First Day Cover (FDC). The stamps along with its accompanying material may be purchased online at [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Size:** 25.56 x 35.50 mm

**Paper:** white, 102 g, rubberized

**Comb perforation:** 14

**Print:** AKD d.o.o. Zagreb and Agens d.o.o. Zagreb

**Date of issue:** 01. 12. 2023

**Value:** 1.10 BAM x 2

**Quantity:** 55,000 series (5,000 series in a sheet and 50,000 series of self-adhesive stamp)

**Sheet:** 10 postage stamps and 2 self-adhesive stamps printed in a roll and packed in appropriate boxes of 100 pieces each

Timbres-poste évènementiels  
**Noël 2023 et le Nouvel An**

Motif: Hommage des rois à Jésus et le Nouvel An  
Design: Vilim Parić

L'Évangile selon Matthieu décrit l'événement où trois mages ou trois rois <de l'Orient> sont venus rendre hommage au nouveau-né, Jésus, guidés par l'étoile de Bethléem. Ils sont le plus souvent présentés comme des hommes d'âges différents (jeune homme, homme mûr et vieil homme) et de races ou couleurs de peau différentes. On ne sait pas d'où ils viennent ni quels sont leurs noms, mais depuis le VIII<sup>ème</sup> siècle, les noms Balthazar, Melchior et Gaspard ont été établis. Ce sont les représentants des nations païennes que Dieu a appelées dans son royaume en leur annonçant la naissance du Sauveur. Leurs noms ont une forte symbolique: Melchior signifie <roi de la lumière> en hébreu, Balthazar signifie <Dieu protège sa vie> en assyrien et Gaspard signifie <Gardien des trésors> en persan. Et les cadeaux qu'ils ont apportés à l'enfant Jésus ont leur propre symbolisme: la myrrhe lui a été offerte en tant qu'homme, l'encens en tant que Dieu et l'or en tant que Roi.

La fête de l'Épiphanie est célébrée le 6 janvier, sixième jour de la nouvelle année, dont l'arrivée est célébrée joyeusement avec les meilleurs vœux et cadeaux. Chaque cadeau est une expression de gratitude, de respect ou d'amour. Aujourd'hui encore, c'est la même chose qu'à l'époque où les trois rois offraient des cadeaux à l'enfant Jésus, dont l'arrivée annonçait une nouvelle aube de l'existence humaine. (Željka Šaravanja)

La Poste croate de Mostar a émis 2 timbres-poste commémoratif sous la forme d'un carnet de 10 timbres, 2 autocollants, cachets et enveloppe le premier jour (FDC). Le timbres et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Taille:** 25,56 x 35,50 mm

**Papier:** blanc, 102 g, gommé

**Dentelure au peigne:** 14

**Impression:** AKD d.o.o. Zagreb et Agens d.o.o. Zagreb

**Date d'émission:** 01. 12. 2023

**Valeur:** 1,10 BAM x 2

**Quantité:** 55 000 séries (5 000 séries sous forme de carnets et 50 000 timbres autocollants)

**Carnet:** 10 timbres + 2 timbres autocollants, imprimées sous forme de rouleaux dans des boîtes de 100 pièces.

Sonderbriefmarken

## Weihnachten 2023 und Neujahr

Motiv: Geschenkgabe der Heiligen Drei Könige an Jesus und Neujahr

Design: Vilim Parić

Im Matthäusevangelium wird die Szene beschrieben, in welcher der neu geborene Jesus von den „Weisen aus dem Morgenland“ besucht wird, die dem Stern von Bethlehem folgten. Sie werden oft als Männer in verschiedenen Lebensaltern (jung, reif und alt) und unterschiedlichen Hautfarben dargestellt. Es ist nicht bekannt, woher sie kamen oder wie sie hießen, aber ihre Namen Balthasar, Melchior und Caspar sind seit dem 8. Jahrhundert gebräuchlich. Sie sind Vertreter heidnischer Völker, die von Gott in sein Königreich gerufen wurden, um die Geburt des Erlösers zu verkünden. Ihre Namen haben eine starke Symbolik: Melchior bedeutet auf Hebräisch „König des Lichts“, Balthasar auf Assyrisch „Gott beschützt sein Leben“ und Caspar auf Persisch bedeutet „Hüter des Schatzes“. Die Geschenke, die sie dem Jesuskind brachten, haben auch ihre eigene Symbolik: Myrrhe wurde ihm als Mensch geschenkt, Weihrauch als Gott und Gold als König.

Der Feiertag der Heiligen Drei Könige oder der Erscheinung des Herrn wird am 6. Januar gefeiert, dem sechsten Tag des neuen Jahres, dessen Anknunft fröhlich mit den besten Wünschen und Geschenken gefeiert wird. Jedes Geschenk ist ein Ausdruck von Dankbarkeit, Respekt oder Liebe. Heute ist es genauso wie zu der Zeit, als die drei Könige dem kleinen Jesus Geschenke brachten, dessen Geburt den Beginn einer neuen Ära des menschlichen Daseins verkündete. (Željka Šaravanja)

Kroatische Post GmbH Mostar hat zwei Sonderbriefmarken im Bogen von 10 Marken, 2 selbstklebende Marken, einen Stempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben. Die Marken und dazugehörige Material können bei [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba) auch online erworben werden.

**Größe:** 25,56 x 35,50 mm

**Papier:** weiß, 102 g, gummiert

**Zählung kammartig:** 14

**Druck:** AKD d.o.o. Zagreb und Agens d.o.o. Zagreb

**Ausgebdatum:** 01. 12. 2023

**Wert:** 1,10 BAM x 2

**Auflage:** 55.000 Serien (5.000 Serien im Bogen und 50.000 Serien der selbstklebenden Marken)

**Bogen:** 10 Briefmarken und 2 selbstklebende Marken gedruckt in der Rolle und verpackt in entsprechenden Schachteln zu je 100 Stück

Francobolli commemorativi

## Natale 2023 e Capodanno

Motivo: Adorazione dei re a Gesù e il Capodanno

Disegno: Vilim Parić

Il Vangelo secondo Matteo descrive l'evento in cui tre saggi o re "d'Oriente" vennero ad adorare Gesù appena nato, seguendo la stella di Betlemme. Sono spesso raffigurati e presentati come uomini di età diverse (giovane, uomo maturo e vecchio) e di razze o colori della pelle diversi. Non si sa da dove provengano né quali siano i loro nomi, ma già dall'VIII secolo si conoscono i nomi Baltazar, Melchior e Gaspar. Sono i rappresentanti delle nazioni pagane che Dio ha chiamato nel suo regno annunciando loro la nascita del Salvatore. I loro nomi hanno un forte simbolismo: Melchiorre significa "re della luce" in ebraico, Balthazar significa "Dio protegge la sua vita" in assiro e Gaspare significa "guardiano dei tesori" in persiano. E i doni che portarono al bambino Gesù hanno un loro simbolismo: gli fu dato il mirto come all'uomo, l'incenso come al Dio e l'oro come al Re.

La Festa dei Santi Tre Re o dell'Epifania si celebra il 6 gennaio, il sesto giorno del nuovo anno, il cui arrivo viene festeggiato allegramente con i migliori auguri e doni. Ogni regalo è un'espressione di gratitudine, rispetto o amore. Anche oggi è come al tempo in cui i tre re donarono il bambino Gesù, il cui arrivo preannunciava una nuova alba dell'esistenza umana (Željka Šaravanja).

La Posta croata d.o.o. Mostar ha emesso due francobolli celebrativo nel foglio di stampa a 10 francobolli, 2 francobolli autoadesivi, un timbro e una busta "primo giorno" (FDC). I francobolli ed i materiali relativi possono essere acquistati anche online [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Dimensioni:** 25,56 x 35,50 mm

**Carta:** bianca, 102 g, gommata

**Perforazione a pettine:** 14

**Stampa:** AKD d.o.o. Zagreb e AKD d.o.o. Zagreb

**Data di emissione:** 01. 12. 2023.

**Valore:** 1,10 BAM x 2

**Tiratura:** 55 000 serie (5 000 serie sotto forma di taccuino e 50 000 francobolli autoadesivi)

**Foglio di stampa:** 10 francobolli e 2 francobolli autoadesivi stampati in rotolo e confezionati in apposite scatole da 100 francobolli ciascuna